

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80458972	2000
Del. Note Nb :		
Fecha Exp :	08.05.2019	Fecha rec :
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Población :	Mondragon 20500
País :	España

Transportista/Carrier		Transport number:260984
Razón social :		
Short name :	1802283R	
Matrícula :	1195FXF	
Plate Nb :	500P31 0807	
Remolque :	HROA7134	
Remoc-plate :		
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.		
Del Unit. :		

Destino / To		Nº
Cliente :	Magna PT S.p.A.	
Customer :		
Dirección :	Via dei Ciclamini, 4	
Del.address :		
Planta :	Modugno Bari	70026
Center :	Italia	
Puerta de descarga :		
Unloading point :		
Puesto de consumo :	14249	
Point of consumption :		

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 225 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 13/05/2019 Firma	225		PZA	TBA-501494 TBA-501711	009	14679192/14679200	25	550003986501		
Peso neto total : 1.766,250		Peso bruto total : 2.344,050		Total brut weight :		Nº total de paleta o contenedores: 009		Total Nb.of palets or containers:			

Observaciones: Commenta :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conformidad / Compliance
TRANSPORTISTA MARIKORRENA	Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	KUEHNE+NAGEL S.R.L.
Fagor Ederlan S. Coop.	13 MAG 2019	
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"		

A RILENAR FOR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur - Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

gor Ederlan Koop.E.
 Pasealekua, 7
 20130 ESKORATZA (Gipuzkoa)
 411 55 89 73

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinatario (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magma PT SpA
 Modugno Bari 70026
 Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70026
 Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate 70500
ESP. 2019/05/08

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

804558972
 804558973

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

34 Cont. Piez. Auto

2101,55

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI NO

Clase

Chiffre

Lettre

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etabli à

Arrasate a le on **08/05** 2.01

22

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Fagor Ederlan
S. Coop.

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

MADSTRAILER, SL
 C/ Juan de Austria, Parc. 128
 Polígono EL HENARES
TRA.SPE.I.D. Srl
 Via G. Garibaldi, 11 - 83025 Montoro (AV)
 C.F. / P.Iva 02750380640
CCIAA - AV / 180678
Albo Traspo - AV / 6903294E

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24

Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received.

13 MAG 2019

Lugar
Lieu
Place

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

* Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

MADSTRAILER, SL
 C/ Juan de Austria, Parc. 128
 Polígono EL HENARES
 19004-GUADALAJARA
 NIF: ESB19317940

Referencia Transportista

80458973

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque Semirremolque

Distancia

Km.

1195 FKF HROH7134

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) - Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) - Successive carriers (VAT, name, address)

TRA.SPE.I.D. Srl
 Via G. Garibaldi, 11 - 83025 Montoro (AV)
 C.F. / P.Iva 02750380640
 CCIAA - AV / 180678
 Albo Traspo - AV / 6903294E

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 02310

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE